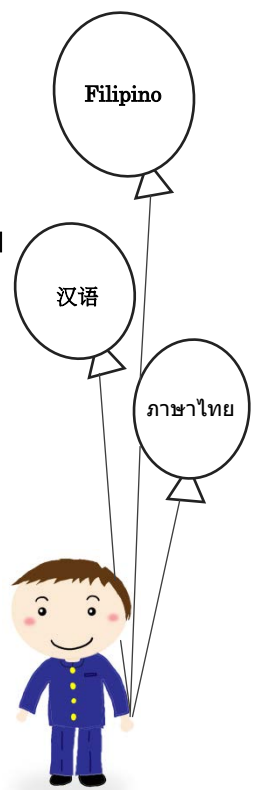
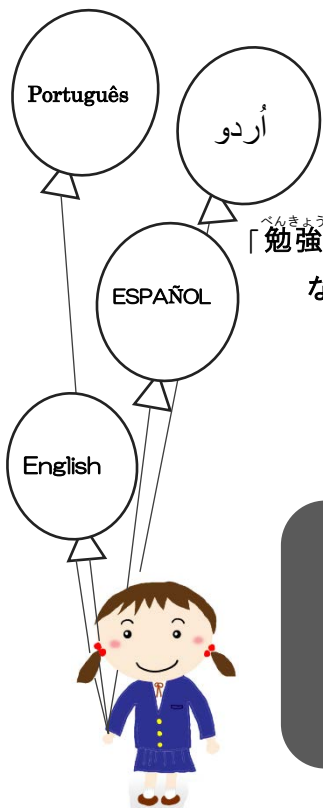


たげんご こうこうしんがく 多言語による高校進学ガイダンス

Paraan sa Pagpasok sa High School Isinalin sa Iba't-ibang Wika

にちじ ねん がつ にち にち
日時：2013年10月27日（日）13：00～16：00

ばしよ うつのみやだいがく だいがくかいかん
場所：宇都宮大学 大学会館2F



「勉強を続けたいけど、どんな学校があるの?」「どのくらいお金がかかるの?」
など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。
高校へ行きたいと思っている人は、
親子で参加して将来について考えてみよう!

LIBRE

Mayroong
Tagapagsa
linwika

Paki-basa
ang susunod
na pahina

*当日はポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語・ウルドゥー語の翻訳資料
を使って、高校の種類や高校受験のしくみなどの説明をします。

*伊木ロドリゴさん(愛知県豊田市立保見中学校 教員)の体験談発表もあります。

【お問い合わせ】

「多言語による高校進学ガイダンス」事務局（宇都宮大学国際学部多文化公共圏センター内）

電話：028 (649) 5196、ファックス：028(649)5228

メール：funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp（船山まで）

<http://cmps.utsunomiya-u.ac.jp/news/news1.html>（同じチラシがあります）

【主催】宇都宮大学HANDS プロジェクト

【後援】栃木県国際交流協会、宇都宮市教育委員会、宇都宮市国際交流協会、

財団法人日伯経済文化協会 ANBEC（すべて申請中）

さんかもうしこみしょ
参加申込書

(Application Form)

10月27日(日)の進学ガイダンスに参加します。(Nais kong dumalo sa pagpupulong na gaganapin sa ika-27 ng Oktubre.)

せいと なまえ 生徒の名前 (Pangalan ng E\$studyante)	() さい (Edad)	がくねん 学年 (Grado)	
がっこうめい 学校名 (Paaralan)	いっしょ さんか にんずう 一緒に参加する人数 (Bilang ng nagnanais dumalo)		にん 人 (persons)
ひつよう つうやく つうやくげんご 必要な翻訳・通訳言語(チェックしてください) (Wikang nais gamitin sa Miting)		<input type="checkbox"/> ポルトガル語 <input type="checkbox"/> スペイン語 <input type="checkbox"/> フィリピン語 <input type="checkbox"/> 中国語 <input type="checkbox"/> タイ語 <input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> ウルドゥー語 (Portuges Espanyol Filipino Intsik Thai Ingles Urdu)	
かいじょう なん き 会場へ何で来ますか? (Ano ang sasakyan ninyo upang makapunta sa mting?) <input type="checkbox"/> 車 (kotse) <input type="checkbox"/> 電車 (tren) <input type="checkbox"/> バス (bus)			
【質問などがあれば書いてください】 (Kung mayroon kayong nais itanong, agad lamang isulat dito.)			

Gupitin dito at ipasa sa Homeroom Teacher.

Pagpupulong Ukol sa Pagpapatuloy ng Edukasyon

Kung kayo'y nalilito tungkol sa anong klaseng high school mayroon sa Japan at kung magkano ang matrikula at iba pang gastusin, ipapaliwanag sa isang simpleng pamamaraan ang mga kasagutan sa mga ganitong klase ng tanong. Inaanyayahan ang lahat ng interesadong mag-aaral at ang kanilang mga magulang na dumalo sa pagpupulong na ito, upang mainam na mapag-isipan ang kanilang kinabukasan.

Kailan : ika-27 ng Oktubre, mula 1:00 hanggang 4:00 ng hapon

Saan : Utsunomiya University (Mine Campus) Daigaku Kaikan 2F (Utsunomiya-Shi Mine-Machi 350)

Magkano : Libre

Tungkol sa : Sistema ng Edukasyon, Paano Mag-Apply, Matrikula at iba pang gastusin, kanya-kanyang konsultasyon, atbp.

Inalin ang mga materyales sa wikang, Portuges, Espanyol, Ingles, Filipino, Intsik, Thai at Urdu. Mayroon ding tagapagsalinwika.

Paano : Kumpletuhin at ipasa ang Application Form sa Homeroom Teacher hanggang ika-20 ng Setyembre .

【Sa Pamamagitan ng Kotse】

【Bus mula sa Utsunomiya Station 】

○West Exit Bus Stop 3

Sakyan ang JR Bus na patungong 清原台団地(Kiyohara dai dannchi)、清原球場(Kiyohara Kyuujou)、祖母井(Ubagai)、茂木(Motegi). Aabuting ng 15 minuto. Bumaba sa「宇大前(Udai Mae)」.

○West Exit Bus Stop 14

Sakyan ang Toya (東野) Bus na patungong 真岡(Moka)、益子(Mashiko)、海星学院(Kaiseigakuin)、清原球場行(Kiyohara Kyuujou). Aabutin ng 15 minuto. Bumaba sa「宇大前(Udai Mae)」.

*Maari ring sumakay ng Toya Bus Tobu Utsunomiya Station. Aabutin ng 25 minuto.

